

**信頼の品質と価格**  
*Joia Lorena*  
ジョイア ロレーナ 石井宝石店  
SINCE 1972  
Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)  
Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656  
www.joialorena.com.br

DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI  
JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

# ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL  
**南米神宮**  
大願成就祈願 人生儀礼  
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino  
CEP 04022-000 - São Paulo - SP  
Tel: (11) 5575-4783 - www.templouxintoista.org.br

ANO XVI - Nº 3763

SÃO PAULO, SÁBADO, 11 DE MAIO DE 2013

R\$ 3,30

# 東京、円急落 101円台



1ドル=101円台に下落した円相場を示すボード  
=午前11時5分、東京・東新橋の外為どっとコム

## 円安で輸出後押し

### 背景に「アベノミクス」効果

【共同】外国為替市場の円相場は、9日のニューヨーク市場で1ドル100円を突破、10日の東京市場でも一時1ドル101円20銭に近接して下落し、約4年1カ月ぶりの円安水準を記録した。安倍政権の経済政策「アベノミクス」に伴う日銀の大規模な金融緩和を背景にした円安傾向が続く中、米雇用指標の改善などを材料にして円売りドル買いが進み、一気に節目を越えた。円安進行を受けて、東京株式市場の日経平均株価(225種)は10日、一時1万4600円台を回復、約5年4カ月ぶりの高水準となった。民主党がまだ政権にあった昨年11月半ばから約200円も円安が進んだことになる。

## 円相場、年内 108円も

【共同】東京外国為替市場で10日、円相場が一時1ドル101円06円台前半まで急落した。年内に108円まで下落する、などと円安の予想が出ている。また、円相場が6月までに1ドル106円台前半に下落するとの見方も出ている。円相場が6月までに1ドル106円台前半に下落するとの見方も出ている。また、円相場が6月までに1ドル106円台前半に下落するとの見方も出ている。また、円相場が6月までに1ドル106円台前半に下落するとの見方も出ている。

## 国の借金 991兆円

### 国民1人当たり 778万円

【共同】財務省は10日、国債と借入金、政府短期証券を合計した国の借金を発表した。過去最高だった991兆円と、国民1人当たり778万円となった。2009年3月末以来、4年ぶり。政府は一時的な資金不足を補うために発行する政府短期証券の残高が1兆991億1000万円と、2兆267億7000万円と、赤字の残高が膨らんでいる。赤字国債の発行を可能にする特別公債法の成立した昨年11月以降に、それまで抑制していた支出が急増し、政府短期証券を大量発行して資金不足に対応したため、昨年12月の残高が膨らんでいる。国債の残高は過去最高だった9兆3223億734万2千344円と、1人当たり約778万円の借金を抱えている。計の借金は、経済規模を示す12年の名目国内総生産(GDP)の47.5兆円の2倍を超え、総務省が推計した4月1日現在の日本の総人口(1億2734万人)で割ると1人当たり約778万円の借金を抱えている。計の借金は、経済規模を示す12年の名目国内総生産(GDP)の47.5兆円の2倍を超え、総務省が推計した4月1日現在の日本の総人口(1億2734万人)で割ると1人当たり約778万円の借金を抱えている。

## 60年ぶり本殿遷座祭

【共同】島根県出雲市の出雲大社で10日、修復を終えた本殿(国宝)を遷座した。本殿遷座祭が60年ぶりに営まれた。2008年に始まった「平成の大遷宮」のハイライトは、新月の深夜の中、天皇陛下の勅使ら約1万2千人の参列者に見守られ、厳かな雰囲気があふれた。

## 横一直線に延びる虹

【共同】北海道帯広市上空で10日午前、虹が横一直線に延びた。市民から数十件の問い合わせがあった。

## 訪米の朴大統領

【ワウル共同】韓国大統領は10日、林樺穂大統領の訪米に同行した。朴大統領は尹重勳報道官を更迭したと明らかにした。尹氏は在米韓国外務館の女性にセクハラ行為をした疑いが浮上している。尹氏は5日に朴大統領の専用機で共に訪米。米韓首脳会談などについて見通しを共有し、聯合ニュースによると、現地時間8日に急きょ一人で帰国の途に就いた。就任後初の外遊と判じた。

## JA全中、TPP あくまで反対

【共同】全国農業協同組合中央会(JA全中)の万歳章会長は10日、東京都内で開いた記者会見で、環太平洋連携協定(TPP)交渉参加について「あくまで反対」と述べ、現政府の対応をあらためて批判した。夏の参院選については「TPPへの賛成は分かつた」と述べた。ただ、支持する政党について具体的な言及は避けられた。

## サイバー脅威に对抗

### 日本、中国にらみ対話定例化

【共同】日米両政府は10日、サイバー空間に関する初の包括対話を終えた。対話は定例化し、次回は今年秋をめどにワシントンで開く。攻撃の多くが発信源とされる中国をにらみ、重要インフラへの攻撃や情報窃取を対抗するため、情報交換と連携を進めることを柱とした共同声明を発表した。対話は定例化し、次回は今年秋をめどにワシントンで開く。攻撃の多くが発信源とされる中国をにらみ、重要インフラへの攻撃や情報窃取を対抗するため、情報交換と連携を進めることを柱とした共同声明を発表した。

## 日本の借金 991兆円

【共同】財務省は10日、国債と借入金、政府短期証券を合計した国の借金を発表した。過去最高だった991兆円と、国民1人当たり778万円となった。

## 出雲大社、平成の大遷宮

【共同】島根県出雲市の出雲大社で10日、修復を終えた本殿(国宝)を遷座した。本殿遷座祭が60年ぶりに営まれた。2008年に始まった「平成の大遷宮」のハイライトは、新月の深夜の中、天皇陛下の勅使ら約1万2千人の参列者に見守られ、厳かな雰囲気があふれた。

## 訪米の朴大統領

【ワウル共同】韓国大統領は10日、林樺穂大統領の訪米に同行した。朴大統領は尹重勳報道官を更迭したと明らかにした。尹氏は在米韓国外務館の女性にセクハラ行為をした疑いが浮上している。尹氏は5日に朴大統領の専用機で共に訪米。米韓首脳会談などについて見通しを共有し、聯合ニュースによると、現地時間8日に急きょ一人で帰国の途に就いた。就任後初の外遊と判じた。

## JA全中、TPP あくまで反対

【共同】全国農業協同組合中央会(JA全中)の万歳章会長は10日、東京都内で開いた記者会見で、環太平洋連携協定(TPP)交渉参加について「あくまで反対」と述べ、現政府の対応をあらためて批判した。

## 北海道「環水アーク」発生

【共同】北海道帯広市上空で10日午前、虹が横一直線に延びた。市民から数十件の問い合わせがあった。

## 訪米の朴大統領

【ワウル共同】韓国大統領は10日、林樺穂大統領の訪米に同行した。朴大統領は尹重勳報道官を更迭したと明らかにした。尹氏は在米韓国外務館の女性にセクハラ行為をした疑いが浮上している。尹氏は5日に朴大統領の専用機で共に訪米。米韓首脳会談などについて見通しを共有し、聯合ニュースによると、現地時間8日に急きょ一人で帰国の途に就いた。就任後初の外遊と判じた。

## JA全中、TPP あくまで反対

【共同】全国農業協同組合中央会(JA全中)の万歳章会長は10日、東京都内で開いた記者会見で、環太平洋連携協定(TPP)交渉参加について「あくまで反対」と述べ、現政府の対応をあらためて批判した。

## 北海道「環水アーク」発生

【共同】北海道帯広市上空で10日午前、虹が横一直線に延びた。市民から数十件の問い合わせがあった。

## 訪米の朴大統領

【ワウル共同】韓国大統領は10日、林樺穂大統領の訪米に同行した。朴大統領は尹重勳報道官を更迭したと明らかにした。尹氏は在米韓国外務館の女性にセクハラ行為をした疑いが浮上している。尹氏は5日に朴大統領の専用機で共に訪米。米韓首脳会談などについて見通しを共有し、聯合ニュースによると、現地時間8日に急きょ一人で帰国の途に就いた。就任後初の外遊と判じた。

## JA全中、TPP あくまで反対

【共同】全国農業協同組合中央会(JA全中)の万歳章会長は10日、東京都内で開いた記者会見で、環太平洋連携協定(TPP)交渉参加について「あくまで反対」と述べ、現政府の対応をあらためて批判した。

## JAPÃO TRADICIONAL 2013

"pacote de 16 dias"  
04 e 06/JULHO · 11/AGO  
08/SET · 12/SET · 07/OCT  
13/OCT · 05/NOV

Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe - Beppu  
Hiroshima - Nagasaki Monte Aso - Okayama  
Miyajima - Atami - Hakone - Mt. Fuji - Kumamoto

ALFAINTER TURISMO  
Visite nosso site: www.alfainter.com.br  
ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

### VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!

CALDAS NOVAS (5 dias)	10 vezes s/ juros: 108,00
MANAUS (5 dias)	10 vezes s/ juros: 169,80
BONITO (8 dias)	10 vezes s/ juros: 157,80
FOZ DO IGUAÇU (5 dias)	10 vezes s/ juros: 111,80
FORTALEZA (8 dias)	10 vezes s/ juros: 154,80
POUSADA DO RIO QUENTE (4 dias)	10 vezes s/ juros: 296,30

E MAIS: viagens de férias, cruzeiros, ecoturismo, roteiros personalizados e sob medida, pesca, destinos nacionais e internacionais, seguro-viagem e Japan Rail Pass

TUNIBRA TRAVEL  
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br  
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8200  
Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade. Consulte datas de saída e outras informações

# 港湾法案の通過に奔走

## ジウマ大統領



9日のジウマ大統領

### 議員との関係作り課題に

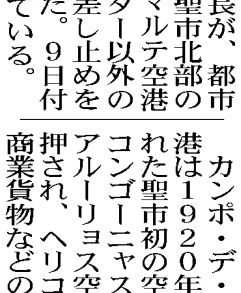
議会との関係に苦心するジウマ大統領が、港湾法案の改定案を通すと懸念。また、同日大統領と議員との関係強化は14年大統領選挙に向けた課題でもある。10日付日経新聞が報じている。

### 議会では不本意な連敗続き 来週の投票まで徹底抗戦

を招くとして与党議員が反発。7日の下院では与党議員が修正案を出して議論が激化し、投票が延期された。来週の投票でも結局は通過せず、期日の16日には失効するとの見方も出ている。

ジウマ大統領の意図する方向性が議会によつて否定される事態が続いている。森林法や石油のロイヤルティの法改正も不本意なものとなり、審議中の商品流通サービス税(ICMS)法案も上院で提出された修正案が政府の思惑に沿わないものとなつていく。

### ヘリ以外の運用停止か? 北部の開発望むハダジ市長



中野市議員を説明するハダジ市長

カンポ・デ・マルテ市長が、都市開発を理由に聖市北部の飛行機の運用停止を求め、ヘリコプター以外の飛行機に願っている。9日付日経新聞が報じている。

### カフエの最低価格を17.3%調整

農務省が7日、アラビカ種のカフエの最低価格を17.3%引き上げると発表した。8日付日経新聞が報じた。生産者は30%高の34.0レアルを希望したが、大統領が調整幅を抑えるよう指示したという。

### 地下鉄のシンボル商品化

聖市では近日中に、地下鉄の路線図や駅名そのものを商品化したものが目にするようになる。これはハダジ市長の意向による。ハダジ市長は、カンポ・デ・マルテに代わる空港を聖市に建設する危険性を指摘し、法律を厳しくして森林伐採を減らして、世界規模で進む地球温暖化による気温上昇の原因となつて起る農業の生産性低下を完全に避けたいとしている。世界気象機関は2日、南米の気温は12年に1度上昇していると報告している。

### 雨量の減少や生産性低下 法の甘さと温暖化も影響

伯国と米国の研究者達が、牧畜業や大豆生産の拡大のためにアマゾンを開発する事は、少雨や農業生産性低下を招き、生態系への影響は広範囲に及ぶ。10日付日経新聞が報じた。今回は、今回発表されたのは、ウィソザ、バンパ、ミナスの各連邦大学と米国のウッズ・ホール研究所の共同研究の結果だ。研究者達は、アマゾンの熱帯雨林が地域の気候変化にどのような影響を与えるかを確かめようとした。アマゾンの熱帯雨林が土の中の炭素量を保持し、洪水などの防止に役立つ事や、雨を降らせる雲の形成に必要な水蒸気を発生させる事でアマゾンや南米、南東部といった地域の気候に影響を及ぼす事は周知の事実で、熱帯雨林が伐採されれば、雨が減って牧草も含む植物の生育が阻害され、気温の上昇も招く。研究者達は森林伐採が

雨量の減少や生産性低下の取り締まり強化など、減少傾向にあるが一度開墾された熱帯雨林は回復が難しく、生態系への影響は広範囲に及ぶ。10日付日経新聞が報じた。今回は、今回発表されたのは、ウィソザ、バンパ、ミナスの各連邦大学と米国のウッズ・ホール研究所の共同研究の結果だ。研究者達は、アマゾンの熱帯雨林が地域の気候変化にどのような影響を与えるかを確かめようとした。アマゾンの熱帯雨林が土の中の炭素量を保持し、洪水などの防止に役立つ事や、雨を降らせる雲の形成に必要な水蒸気を発生させる事でアマゾンや南米、南東部といった地域の気候に影響を及ぼす事は周知の事実で、熱帯雨林が伐採されれば、雨が減って牧草も含む植物の生育が阻害され、気温の上昇も招く。研究者達は森林伐採が

### 東西南北

大統領選対策に閣僚人事に法案通過対策に大忙しの9日のジウマ大統領だが、この日は同時にベネズエラからマドリード大統領を迎える日でもあった。両大統領は貿易やエネルギー問題などについて語りあつた後、寄贈されたチャベス大統領の額をばさんで、写真撮影を行った。また、マドリード大統領は「公正だ」と改題を主張した。

### カフエの最低価格を17.3%調整

農務省が7日、アラビカ種のカフエの最低価格を17.3%引き上げると発表した。8日付日経新聞が報じた。生産者は30%高の34.0レアルを希望したが、大統領が調整幅を抑えるよう指示したという。

外国為替	米ドル	20243 R\$
中銀	米ドル	20238 R\$
午後4時現在	相場	00199 R\$
米売	相場	00199 R\$
米買	相場	00199 R\$

**quantum** 日本企業のブラジル進出をトータルにサポートします

- 市場調査・市場視察企画
- マーケティング活動支援(販促・広告等)
- 展示会出展企画・施工・管理
- 代理店開拓・代理店施策支援
- 工場用地・工業団地の調査提案
- 自治体とのインセンティブ交渉代行
- 日本本社向け説明資料作成
- 事業戦略・事業計画作成支援
- 進出に際してのFIIゼビリティスタディ
- 会社設立代行・オフィスビルの情報収集・提案
- ブラジル支社・工場の立ち上げ支援
- 特許や商標、認証取得代行
- 駐在員の生活支援
- 中央政府とのパイプづくり

**ADVOCACIA CÍVEL CRIMINAL - TRABALHISTA**  
**Dr. PEDRO HANDA**

Rua da Glória, 332  
5º andar - Sala 51  
Liberdade - São Paulo - SP  
Tel. (11) 98208-3650

**PC LIBERDADE**  
パソコンのことなら何でもおまかせ  
まずはお電話下さい  
(11) 985-587-552  
3271-4748

**KAMP**  
(11) 3106-8759  
(11) 985-419-502

日本の年金の調査と受給  
遺産相続・恩給・公証翻訳

Av. Liberdade 21,  
10º andar, Sala 1012  
(地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ)  
Próximo ao metrô LIBERDADE  
営業時間: 1:30pm ~ 6:00pm

**納骨仏壇分譲のご案内**

この度、新館大鑑閣内に納骨仏壇を新たに設置いたし皆様方に分譲しています。  
寸法は32センチx30センチx50センチ(奥行き)です。  
詳細につきましては曹洞宗佛心寺までお問い合わせ下さい。

**曹洞宗両大本山南米別院佛心寺**  
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP  
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

www.nikkeishimbun.com.br  
**ニッケイ新聞**  
購読料: 1年=610レアル/半年=330レアル  
PDF購読料: 1年=250レアル/半年=130レアル  
購読=nikkeyshimbun@yahoo.com.br  
購読=anuncio.nk@hotmail.com  
P D F 購読=nikkeypdf@nikkeyshimbun.com.br  
Rua da Glória, 332 - Liberdade  
CEP 01510-000 - São Paulo - SP  
(11) 3340-6060

リベルダーデで本物の日本食を  
定食、一品料理  
心を込めて...

**レストラン・居酒屋**  
3341-7748 / 3341-7749

**R. Thomaz Gonzaga, 18 e 20**  
Liberdade - São Paulo - SP (月曜定休)

- Almoço: 11:30 às 14:00 hs.
- Jantar: 18:30 às 23:30 hs.

皆様のご来店 心よりお待ちしております

ニッケイ新聞社よりお願い  
銀行振込後は必ず振込証明証(Comprovante de Depósito)を下記のいずれかの方法で本社宛お送り下さい  
コピーを郵送 → 01510-000 - Rua da Glória, 332 Liberdade - São Paulo - SP  
Fax → (11) 3341-6476  
Eメール → nikkeyshimbun@yahoo.com.br  
お送り頂けない場合...  
購読延長の手続きや  
広告の掲載が出来なくなりますので  
ご注意ください。  
詳しくは(11) 3340-6060  
ボレット・バンカリオでお支払の方は  
お知らせ頂かなくて結構です

**ニッケイ新聞** EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.  
RUA DA GLÓRIA, 332 - LIBERDADE - SÃO PAULO - SP  
CEP 01510-000 - TEL: (11) 3340-6060 - FAX: (11) 3341-6476

**購読申込書**  
PEDIDO DE ASSINATURA

半年間 (R\$ 330,00)  
 一年間 (R\$ 610,00)

NOME \_\_\_\_\_  
END. \_\_\_\_\_  
BAIRRO \_\_\_\_\_  
CIDADE \_\_\_\_\_ EST. \_\_\_\_\_  
CEP \_\_\_\_\_ CAIXA POSTAL \_\_\_\_\_  
TEL ( ) \_\_\_\_\_  
FAX ( ) \_\_\_\_\_

ASSINATURA  
(Para menores de 18 anos, é necessária a assinatura do responsável)

国際派日本人養成講座

国柄探訪

平成25年5月11日付け

花のお江戸の繁盛しぐさ

江戸っ子たちは粋なしぐさで、思いやりに満ちた共同体を築いていた。

「国際派日本人養成講座」(http://www2s.biglobe.ne.jp/~nippon/jogindex.htm)では、毎週、新しいコラムが紹介されています。

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心ももてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。(ニッケイ新聞編集部)

1. 「ちよつとした思いやり」にあふれた江戸社会

ある中学生がこんな作文を書いている。「1. D その日小雨の降る中、僕は父と一緒に狭い道を歩いていた。すると向こうから来た人がすれ違う時、僕たちが通りやすいように傘を横に傾けてくれたのである。その人にお礼を言った後、父は、江戸しぐさがまだ残っているんだねと嬉しそうにつぶやいた。僕は「この「江戸しぐさ」ということは興味を覚え、家に着くまでに父に教えて貰うことにした。

3. 「束の間付き合ひ」と「世辞」

江戸では毎日、多くの見知らぬ人と行き交う。そこに「束の間付き合ひ」というしぐさが発達した。たとえば船着き場で渡し船を待っていたら、もう一人、客がやって来た。先客は和やかに軽く会釈をし、「ごぶし腰浮かせ」と言っておく。ごぶしを腰を浮かせて席をよめて、新客の客が座れるようにする。

4. 対等の付き合ひが原則

「束の間付き合ひ」や初対面の人に対して、各節や職業、年齢などを聞かないのを「三脱の教え」という。それは都会的に他人と距離を置く、という意味ではない。「人間はすべて仏の化身」と考え、身分や職業年齢に関わらず、互いに対等の付き合ひをすること原則だからだ。そういう外的なものよりも、人間としての品格の方が江戸社会では大切にされた。だから、自分が店の旦那で、相手は小僧風情だからといって、偉ぶって威張った口をきいたり、自分をひけらかすような自慢をするのは、下品なこととされた。小僧風情の相手が「おはようございます」と挨拶すれば、旦那も「おはようございます」と対等に返すのが、江戸しぐさだった。

6. 粋な江戸っ子

江戸っ子は「粋」の良さを尊んだ。船着き場で人が来たら「ごぶし腰浮かせ」で席を詰め、「お暑うございませう」などと世辞を言う。そんなしぐさがきりげなく出来るのが、粋な江戸っ子である。粋の反対が「野暮」だ。往来で他人の迷惑を考へず、「どうせんぼしきさ」や「仁王立ち」するのは野暮な人間のすることである。「粋」は「息」でもある。二人以上の間では「息が合う」のが大切だ。狭い道では互いにすっと「肩引き」してすれ違い、軽く「会釈のまなざし」をする。そんな息のあったすれ違いは、なんとも粋である。

8. 「世辞が言えたら一人前」

子どもたちの教育は主として寺子屋で行われた。親は商人のため、子供を教える時間がない。そこでお金を出し合って、寺子屋の師匠に子供たちを預けた。お金の不自由な家の子は、師匠が面倒を見ながら、子供のない人も、子供が立派に育つことは江戸のために必要で、いけばかのお金を出したという。

9. 「なぜ僕らにこの美しいしぐさを教えなかったのですか」

埼玉県教育委員会で江戸しぐさのビデオを作成したことがあった。それを観た中学2年生の男子が上昇した。そこに加わったのが、激な円安。缶詰向けのパココ市場は米ドルで取引されており、日本の遠洋漁船が国外で水揚げすることもあるため、連動して国内価格が急騰したという。山川は、カビ付けを繰り返す力月かけて作る高級かつお節「本枯節」が上昇した。

2. 世界最大の都市

江戸は西南に鈴ヶ森、東北に飛鳥の森と、二大森林地帯に挟まれ、運河や堀をめぐらした緑と水の美しい町であった。最盛期には人口100万人に達し、60万人のロンドン、70万人のパリを凌ぐ世界最大の都市であった。

5. 往来しぐさ

花のお江戸は路上で行き交う人も多い。その往来を気持ちよくするために、様々な江戸しぐさが生まれた。道路は「江戸城に続く廊下」と考えられ、ゴミを捨てたり、唾を吐いたりするのは、とんでもない行為とされた。歩きながらタバコを吸うこともなかった。混んだ道を早く走るとは危険なので「草駄しぐさ」と言われて禁じられた。草駄とは、仏教の足の速い守護神である。横に並んで話しながら歩く「どうせんぼしきさ」や、往来の中で「仁王立ち」して、他人の邪魔をしないのは御法度。「七三の道」と言って、自分は道路の片側3分を歩く。こうすれば、急ぎの人も、また怪我人を戸板に載せて運ぶ(今の救急車と同じ)際も、追い抜いてくれる。冒頭の作文で紹介されたように、狭い路地を歩いていて、向こうから人が来た場合には、互いに体を斜めにすれ違う「肩引き」をする。雨の日には「傘かしげ」で、しずくが相手にからないようにする。

7. 自治と自由の場

こうして日常生活のマナーが、美的な感性にまで高められたのが「粋な」江戸しぐさであった。自治都市として、町民たちが寄り合い、何が問題か、どうすれば良いかを議論する場が「講」であった。今で言う町内会のようなものだろう。また、この場で、手とり、足取り、口移しで江戸しぐさを教えた。「講」は江戸を支える話し合いの場であり、教育の場であった。

かつお節、原料高で悲鳴 アベノミクス追い打ち

【共同】かつお節の原料となる冷凍カツオの価格が急騰している。世界的な不漁と、カツオを原料とするツナ缶などの需要増による国際相場の高騰に、アベノミクスによる円安が追い打ちをかけている。全国の約7割のかつお節を生産する鹿児島県のお加工業者は「作っても赤字だ」と悲鳴を上げています。

「トラブル確実」と懸念 沖縄の漁協、日台協定で

【共同】沖縄県・尖閣諸島周辺の漁業権をめぐる日台交渉が、漁獲量など(協定)が、漁獲量などの操業ルールを策定しないまま10日に発効する

生徒が感想文に「なぜ僕らにこの美しいしぐさを教えなかったのですか」と書いた、という

東京都台東区の忍岡中学校では、平成16年から道徳の時間に「傘かしげ」や「肩引き」を取り入れた。先生たちが披露するなど、江戸しぐさを教えた。その時は生徒たちの喝采を浴びている。同校では「あいさつ運動」も実施している。上級生から下級生に「おはよう」と積極的に声をかけると、下級生も真似して挨拶するようになる。「挨拶するとやっぱり気持ちがいい!」地域の住民からも「道を広げて歩く子が減った」「挨拶する子が増えた」という声が聞かれるようになった。江戸しぐさは企業の社員研修でも取り入れられている。デイズニランドでは、社内に「江戸しぐさ研究会」を設置して、数百人がセミナーを受講した。「こんなすばらしいものが日本にあったなんて知らなかった」「これさえきちんと身につけていれば、自分に自信がもてる」「ここに来られたお客様に、私たちのしていることをお持ち帰りいただけば最高」という感想が寄せられている。美しい国への道は、先祖様がすでに示されているのである。(文責:伊勢雅臣)

傘下の漁協に台湾漁船の違法操業やトラブルを通報するよう求める文書を送付。会見で同連合会の国吉孝孝会長は「水産庁に違法操業の取り締まり強化をお願いする」と述べた。

傘下の漁協に台湾漁船の違法操業やトラブルを通報するよう求める文書を送付。会見で同連合会の国吉孝孝会長は「水産庁に違法操業の取り締まり強化をお願いする」と述べた。

# ブラジルと日本

ホッポランガ 佐藤太一郎

私は日本で生まれ、ブラジルには80年住んで育ちました。80年住んで、日本に帰りたいと思つたことはありま

## 食の文化(3)

アルジャ 神林 義晴

日本に初めて帰郷して、40年経つた。長年海外に暮らして、食の文化について、いろいろと

## 田舎で暮せば(4)

イビウナ 瀬尾 正弘

田舎の夜明けは早い。朝の薄明かりが、先づけを告げ、鳥のさえずりが、田舎の朝を告げる。

## 武本文学賞にちなんで

サンパウロ 榎嶺 藍曜

この日系コロシアムで、武本文学賞の存在をおおむね知らぬ方が、武本文学賞の存在をおおむね

## 骨粗しょう症脱出記

サンパウロ 鎌谷 晴

骨がもろい、もう危険な状態かと試してみたら、骨密度が低いことがわかった。骨粗しょう症と診断された。



骨粗しょう症はまだ治療法がない。自分でできることを試してみたら、骨密度が上がるようになった。

## ポルトガル人って日本人的？(下)

ジアンマ 榎嶺 藍曜

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

ポルトガル人と現れた。木村やバルブの都市コインブラに向かう日。北の上り、高速道路は立派で、

## 日本史について(3)

スザノ 荒木 信穂

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

神武天皇が日本国を平定された。6世紀に、中国、朝鮮、仏教はインドで生まれ、

投稿者におねがい

投稿者には必ずふりがなをつけて下さい。原稿用紙を使用して下さい。フロッピー又はEメールでの投稿を歓迎します。それ以外は用紙に大きめの升目の線を引いて書き込んで下さい。





ソフセイボンにつ

# デカセギが日本政府提訴

## 3年問題で初訴訟 妻の再入国拒否に対し

日本国内の景気悪化に伴い、2009年から1年間実施された「日系人帰国支援事業」を利用して帰化したフテナマ・ジュリアネさん(24、四世)が、静岡地域で8日、日本への再入国を拒否されたことを不服として、日本政府を相手取り訴訟を起した。09年当時、政府は3年を目処に当分日本に戻れないことを条件で帰化費用などを支援したが、昨年3年が過ぎたが現在も訪日許されていない状態が続いている。この「3年問題」に対する初めての訴訟に、聖州在住のジュリアネさんの代理人であるルカスさん(22、三世、静岡県浜松市在住)は、6日に浜松で本紙取材に応じ、「大好きな日本を訴えるのは辛い、権利を勝ち取るために戦わなければ」との決意を語った。

### 夫ルカ「権利のため戦う」



「少しでも早く、妻と日本で暮らしたい」と話すルカスさん

原告のジュリアネさんは7歳で家族とともに訪日した。ところが08年の経済危機で両親が失業し、帰国支援事業の利用を決めたことで、当時未成年だったジュリアネさんも両親に連れられて伯国に戻った。

当時から交際関係にあったルカスさんも職を失い、自費で帰化した。その時、「すぐにでも日本に戻り仕事を探したい」と訴え、自費で帰化した。その時、「すぐにでも日本に戻り仕事を探したい」と訴え、自費で帰化した。その時、「すぐにでも日本に戻り仕事を探したい」と訴え、自費で帰化した。

### デカセギ子弟団体も関心

#### 署名活動など積極協力も

提訴2日前の6日、浜松市中区にある浜松学院大学に、デカセギ子弟の若者が構成される在日外国人支援団体「マイノリティ・ユース・ジャパン(MYJ)」のメンバーが集まり、今訴訟を交えた会議が開かれた。

### マレットゴルフ10周年記念式典に90人出席

#### 市長も「65歳で始める」

イビウナ文化協会マレットゴルフ部(末次文部部長)は先月28日、緑に囲まれたクラブハウスで「マレットゴルフ創設10周年記念式典」を盛大に開催した。会員や一般参加者ら90人余が出席した。

古谷功さんの司会の下、末次部長やパウリス



会員の皆で記念撮影

### EXPO VINIS SANJOワインも出品

南北アメリカ最大のワイン展示会『第17回エキスポヴィニス』が先月24日から3日間、聖市のCENTER・NORTEであり、多くの来場者が11カ国400の生産者が出品したワインの芳醇な香りと味に酔いしれた。

昨年の選考の白ワインの部で優勝したSANJO(サンジョ)農産業協同組合も唯一の日系生産者として参加した。販売を担当するダニエラさんは「同じ白ワインで全く違う。それぞれの香りをまず楽しんで」と試飲でその魅力を伝え、5年間寝かせた赤ワインの新商品も勧めていた。

SANJOワインに関する詳しい情報はサイト(www.sanjo.com.br)まで。

### 人文研コロニア今昔物語

坂尾英矩氏が語る、16日

サンパウロ人文科学研究所(本山省三理事長)による、日系社会やブラジル社会に貢献した日系人の記録を振り返る「コロニア今昔物語」シリーズが16日午後6時半から、文協ビル(Rua Sojo Joaquin, 381)14号室である。

テーマは「ブラジル音楽小史」。ブラジル音楽評論家の坂尾英矩さんが登壇し、ブラジルポピュラー音楽界で活躍した日本人の存在などを、ブラジル音楽の魅力と文化的背景を交えて詳しく解説する。

問い合わせは人文研(11-32277-86)まで。

### 岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

売買・賃貸・管理 VENDA, LOCAÇÃO e ADMINISTRAÇÃO okada-oshiromoveis@netball.com.br TEL: (11) 3272-9885

<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 1 VAGA, ÁREA ÚTIL 60 M² R\$ 1.400,00	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, SEM VAGA, ÁREA ÚTIL 35 M² R\$ 800,00	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 1 VAGA, ÁREA ÚTIL 40 M² R\$ 1.200,00	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 1/2 VAGA, ÁREA ÚTIL 35 M² R\$ 1.300,00	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> REFORMADO, 1 DORM., 1 SALA, 1 COZ., 1 BANHEIRO, SEM VAGA, ÁREA ÚTIL 52 M² R\$ 1.500,00
<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 1 VAGA, ÁREA ÚTIL 45 M² R\$ 1.300,00	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, SEM VAGA, ÁREA ÚTIL 35 M² R\$ 800,00	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 1 VAGA, ÁREA ÚTIL 40 M² R\$ 1.200,00	<b>ACLIÇÃO APARTAMENTO</b> 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, S/VAGA, ÁREA ÚTIL 35 M² R\$ 800,00	<b>GRICÉRIO KITCHENET</b> 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, S/VAGA, ÁREA ÚTIL 32 M² R\$ 700,00

土地、アパートなど売りたい物件のある方は、当社で新聞広告を無料でご連絡下さい。当社には、格安投資物件、アパートなど多数ありますので、今すぐご連絡して下さい。

Rua Galvão Bueno, 405 Liberdade São Paulo - SP

三回忌法要のお知らせ  
故 佐藤 篤 以三回忌法要を左記の如く執り行いますので生前親しくして頂きました皆様方に謹んでお知らせ致します。  
日時 二〇一三年五月二十五日(土) 午後一時  
場所 佛心寺 (Rua São Joaquim, 265 Liberdade)  
尚香典返しの際は略させていただきます。各慈善団体に寄附させていただきますので御了承願います。  
佐藤 篤

「リンゴの里」で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

リンゴの里で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

「リンゴの里」で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

リンゴの里で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

「リンゴの里」で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

リンゴの里で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

「リンゴの里」で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

リンゴの里で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

「リンゴの里」で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

リンゴの里で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

「リンゴの里」で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

リンゴの里で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

「リンゴの里」で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

リンゴの里で知られるサンジョアキン農協、ワインでも気を吐いているが、ドイツのデザイナーが作ったリンゴジュースも売れ行き上々だとか。関係者に聞く

### NEOVISIE Oftalmologia

## 中野眼科

ブラジル眼科学会認定の眼科専門医

白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術

CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER

日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。

Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

5548-7802

中野まゆみ院長

**家庭の平和、健康は**  
**ヘルス・プラスから**  
 Av. Liberdade, 486 - 10º andar - Cj. 1004  
 CEP 01502-001 - Liberdade - S. Paulo - SP  
 Tel/Fax: (11) 3271-6304

VENDA em BANCA

# Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

**日本間** 山形工芸  
 46年の実績  
 sala JAPONESA TATAMI - SHOJI  
 (11) 2546-5086 / (11) 99905-8663  
 yamagatamoveis@gmail.com  
 www.yamagatamoveis.com.br

ANO XVI - Nº 3763

SÃO PAULO, SÁBADO, 11 DE MAIO DE 2013

R\$ 3,30

## DeNAが巨人戦今期初勝利

### 多村が復帰戦でサヨナラ弾



9回にサヨナラ弾を放ち、中畑監督(左)と喜び多村(右)が抱き合っている。

【共同】DeNAが逆転サヨナラ勝ちで打撃戦を制した。3-10の七回に代打多村、モーガンの連続本塁打などで6点を返して1点差とし、九回は1死から連打で二塁とし、多村が右越え3ランを放って試合を決めた。巨人は最大7点のリードを守れず4連敗。

阪神はメツセンジャラーが5安打で完封し、リーグ単独トップの5勝目を挙げた。打撃でも五回に満塁走者一掃の先制二塁打。打撃はこの回、大和の2点二塁打で加点した。チームは4連勝。ヤクルトは石川が5回5失点で阪神戦3連敗。

中日が4月18日以来の2連勝。一回に森野、

## プロ野球

【共同】DeNAが逆転サヨナラ勝ちで打撃戦を制した。3-10の七回に代打多村、モーガンの連続本塁打などで6点を返して1点差とし、九回は1死から連打で二塁とし、多村が右越え3ランを放って試合を決めた。巨人は最大7点のリードを守れず4連敗。

楽天が逆転勝ちで6連勝。2-3の九回2死から嶋、鉄平の連打と松井の四球で満塁とし、藤田が走者一掃の適時2塁打を放った。ロッテの連勝は8でストップ。主導権を握り、リードして終盤を迎えたが、抑えの益田が詰めを欠いた。

### セ・リーグ(10日)

巨人	5勝1敗	横 浜	10勝12敗
DeNA	3勝0敗	ソフトバンク	6勝0敗
阪神	0勝3敗	ロッテ	2勝10敗
ヤクルト	0勝4敗	オリックス	2勝6敗
パ・リーグ	4勝3敗	中日	2勝8敗
楽天	6勝2敗	西武	2勝7敗
東北	3勝2敗	ロッテ	2勝10敗
千葉	2勝3敗	ロッテ	2勝10敗
オリックス	2勝6敗	ロッテ	2勝10敗

### パ・リーグ(10日)

DeNA	3勝0敗	巨人	1勝11敗
阪神	0勝3敗	ヤクルト	0勝4敗
ヤクルト	0勝4敗	パ・リーグ	4勝3敗
楽天	6勝2敗	東北	3勝2敗
東北	3勝2敗	千葉	2勝3敗
千葉	2勝3敗	オリックス	2勝6敗
オリックス	2勝6敗	ロッテ	2勝10敗
ロッテ	2勝10敗	巨人	1勝11敗
巨人	1勝11敗	阪神	0勝3敗

### セ・リーグ(10日)

投手	勝	敗	打点	打率	投手	勝	敗	打点	打率
岸川	1	0	1	0.286	斎藤	1	0	1	0.286
高橋	1	0	1	0.286	岡田	1	0	1	0.286
浅井	1	0	1	0.286	山田	1	0	1	0.286

【共同】日本相撲協会が10日、東京・両国国技館で大相撲夏場所(両国国技館)の取組編成会議を開いて2日目までの対戦を決めた。朝青龍と白鵬は初日に小結、横綱は2日目に安美錦の挑戦を受ける。

## 日馬富士は新小結隠岐と

【共同】日本相撲協会が10日、東京・両国国技館で大相撲夏場所(両国国技館)の取組編成会議を開いて2日目までの対戦を決めた。朝青龍と白鵬は初日に小結、横綱は2日目に安美錦の挑戦を受ける。

## 岸川、福原組は第7シード

【共同】国際卓球連盟は10日、世界選手権個人戦(13、20日・パリス)の各種目シードを発表し、混合ダブルスで2011年の前回大会銅メダルの岸川聖也(スウェーデン)と福原愛(中国)組が第7シードに入った。石川佳純(全農)組は第12シード。

## 白鵬、初日に栃煌山戦

【共同】日本相撲協会が10日、東京・両国国技館で大相撲夏場所(両国国技館)の取組編成会議を開いて2日目までの対戦を決めた。朝青龍と白鵬は初日に小結、横綱は2日目に安美錦の挑戦を受ける。

## 知事失言は「収束」強調

【共同】2020年東京五輪招致委員会の竹田恒和理事長は10日、東京都内の日本外国特派員協会で記者会見し、東京都の猪瀬直樹知事が五輪招致を争うイスタンブール(トルコ)を批判する趣旨の失言をした問題について、既に謝罪し、事態は収束した。今後への影響はないと信じている、と強調した。

## 錦織、フエデラー破る

【マドリッド共同】テニス男子の日本のエース、錦織圭(23)が10日、清食品が9日、マドリッドで行われたマドリッド・オープン・シニアの決勝で元世界ランキング3位の元世界チャンピオン、フエデラー(スペイン)を6-4、1-6、6-2で破る金星を上げた。準々決勝に進んだ。

【マドリッド共同】テニス男子の日本のエース、錦織圭(23)が10日、清食品が9日、マドリッドで行われたマドリッド・オープン・シニアの決勝で元世界ランキング3位の元世界チャンピオン、フエデラー(スペイン)を6-4、1-6、6-2で破る金星を上げた。準々決勝に進んだ。

## 上原、1回を3者三振 イチロー、川崎は無安打

【ポストン共同】米大リーグは9日、各地で行われ、レッドソックスの上原はポストンでのツイズ戦で3-5の八回から2番手で登板し、3者三振に仕留めて1回無失点だった。チームは3-1で勝利した。

## 永遠の目標だった

【共同】2020年東京五輪招致委員会の竹田恒和理事長は10日、東京都内の日本外国特派員協会で記者会見し、東京都の猪瀬直樹知事が五輪招致を争うイスタンブール(トルコ)を批判する趣旨の失言をした問題について、既に謝罪し、事態は収束した。今後への影響はないと信じている、と強調した。

## 知事失言は「収束」強調

【共同】2020年東京五輪招致委員会の竹田恒和理事長は10日、東京都内の日本外国特派員協会で記者会見し、東京都の猪瀬直樹知事が五輪招致を争うイスタンブール(トルコ)を批判する趣旨の失言をした問題について、既に謝罪し、事態は収束した。今後への影響はないと信じている、と強調した。

## 知事失言は「収束」強調

【共同】2020年東京五輪招致委員会の竹田恒和理事長は10日、東京都内の日本外国特派員協会で記者会見し、東京都の猪瀬直樹知事が五輪招致を争うイスタンブール(トルコ)を批判する趣旨の失言をした問題について、既に謝罪し、事態は収束した。今後への影響はないと信じている、と強調した。

## 知事失言は「収束」強調

【共同】2020年東京五輪招致委員会の竹田恒和理事長は10日、東京都内の日本外国特派員協会で記者会見し、東京都の猪瀬直樹知事が五輪招致を争うイスタンブール(トルコ)を批判する趣旨の失言をした問題について、既に謝罪し、事態は収束した。今後への影響はないと信じている、と強調した。

【共同】2020年東京五輪招致委員会の竹田恒和理事長は10日、東京都内の日本外国特派員協会で記者会見し、東京都の猪瀬直樹知事が五輪招致を争うイスタンブール(トルコ)を批判する趣旨の失言をした問題について、既に謝罪し、事態は収束した。今後への影響はないと信じている、と強調した。

【共同】2020年東京五輪招致委員会の竹田恒和理事長は10日、東京都内の日本外国特派員協会で記者会見し、東京都の猪瀬直樹知事が五輪招致を争うイスタンブール(トルコ)を批判する趣旨の失言をした問題について、既に謝罪し、事態は収束した。今後への影響はないと信じている、と強調した。

♥ RESTAURANTE JASMIM / GOLDEN CHINA:  
**OS MELHORES PRATOS DA CULINÁRIA CHINESA.**  
 ジャスミンとゴールデンチナで最高の中華料理を

♥ SALAS PRIVATIVAS PARA ATÉ 10 PESSOAS.  
 個室は10名様まで収容できます

**Jasmim** RUA GALVÃO BUENO, 700  
 (HOTEL PALM LEAF PREMIUM / GINZA)

RESERVAS: 11 3198.9100 電話予約

**VENHA MIMAR SUA MÃE COM UM ALMOÇO MUITO ESPECIAL**  
 母の日に特別なランチをどうぞ

LENÇÓIS MARANHENSES & SÃO LUIS PACOTE AEREO SERVICE GLOBAL TURISMO

**Feriado Rev. Constitucionalista**  
 Passeios: City Tour Histórico em São Luis/ Tour Grande Lençóis/ Passeio de Barco Voadeira.

INCLUSO: Passagem aérea partindo de S. Paulo; Hospedagem; Pensão completa; Guia local e/ou guia acompanhante bilingue; Seguro viagem para o período. Não inclui taxas de embarque.

R. Galvão Bueno, 33 - sala 71 - Liberdade - São Paulo | www.serviceglobal.com.br | atendimento@serviceglobal.com.br

VINHOS FINOS, ESPUMANTES E SUCOS EM HARMONIA COM A CULINÁRIA JAPONESA

Conheça toda nossa linha de produto em nosso site:  
**www.caveantiga.com.br**  
 ou ligue: +55 11 2941-5565

PERIÓDICO COM MODERAÇÃO

**CAVE ANTIGA**  
 Natureza transformada em vinho!

**A Prefeitura de São Paulo convida todos a participar das atividades do evento "Ser Mãe em São Paulo" nos dias 10, 11 e 12 de maio de 2013, no Vale do Anhangabaú.**

Confira a programação:

- Atrações musicais, serviços de orientação de saúde e de atividade física, assessoria jurídica e assistência social (sexta-feira, 12h - 18h/sábado, 9h - 18h).
- Feira gastronômica, atividades esportivas, brincadeiras e debates sobre a maternidade, o trabalho e os direitos sexuais e reprodutivos (sábado, 9h - 18h).
- Pedalada para a família no Centro Histórico (domingo, 10h - 20h).

**SER MÃE em São Paulo**

Viver a cidade que a gente ama. Fazer a São Paulo que a gente quer.

**PREFEITURA DE SÃO PAULO**

Consulte a programação completa no site da Prefeitura de São Paulo  
<http://se.prefeitura.sp.gov.br/>